



Tin Giao Lưu Quốc Tế SAIJO

Số 15
Tháng 6/2017

Mục Lục

Hội chợ công nghiệp - văn hóa	1
Tour học tập tại nước ngoài	2
Chuyên mục đặc biệt Festival Huế	3
Hội nghị tổng kết định kỳ và nói chuyện chuyên đề	4
INFO giao lưu quốc tế	4



Tin giao lưu quốc tế Saijo được phát hành 4 lần 1 năm do Ban điều hành TTGLQT thực hiện. Nếu quý vị có thắc mắc, hoặc thông tin cần đăng thì xin vui lòng liên hệ theo địa chỉ dưới đây.



Hội chợ công nghiệp – văn hóa năm nay cũng đã được tổ chức hoành tráng tại Shotengai của thành phố Saijo. Cửa hàng của Trung tâm giao lưu quốc tế mà đại diện là JICA đã tổ chức trưng bày bằng panô hình ảnh về trang phục truyền thống, ẩm thực, cuộc sống trên thế giới làm mọi người ngạc nhiên. Ngoài ra, còn có nhiều hoạt động khác như: bán món súp và “chapaty” của Đông Phi, tổ chức góc cà phê giao lưu quốc tế với bánh kẹo, mặc thử trang phục truyền thống của nhiều nước trên thế giới, lớp làm “totem pole” của cô Diana, điều phối viên quan hệ quốc tế, bán bánh quy của AJET, mát xa phục hồi sức khỏe kiểu Pháp, gặp gỡ với các du học sinh người Indonesia v.v...

Mục đích của sự kiện năm nay là nhằm đem lại niềm vui cho các bạn, cũng như những thành viên tham gia tổ chức sự kiện lần này.

Khách đến với cửa hàng giao lưu quốc tế năm nay có tăng lên so với năm ngoái, đặc biệt là lớp dạy làm “totem pole” dành cho các em thiếu nhi.

Ngoài ra, món “chapaty” cũng rất được biết đến giống như món bánh mì kiểu Ấn ăn với súp nấu với thịt và rau củ.

Xin cảm ơn các bạn sinh viên cấp 3 tình nguyện và tất cả các tình nguyện viên khác đã hợp tác, giúp đỡ chúng tôi trong quá trình tổ chức sự kiện.



Tour học tập tại

Từ ngày 18/3 đến 28/3, 15 em học sinh cấp 3 của Tp. Saijo đã đi San Francisco. Các em đã nỗ lực giới thiệu văn hóa Nhật Bản và hình ảnh của Saijo đến với các bạn học sinh Mỹ. Qua chuyến trải nghiệm này, các em có lẽ có sự trưởng thành hơn, trở thành những người thúc đẩy giao lưu quốc tế cũng như truyền tải



Tôi không dám tự hào là có thể nói được tiếng Anh, nhưng do rất thích những gì liên quan đến nước ngoài nên đã tham gia chuyến đi này. Điều tuyệt vời nhất mà tôi có được trong chuyến đi đến San Francisco là đã gặp gỡ được nhiều người. **Rika Tatsuno**

Việc sử dụng tiếng Anh để truyền tải những gì muốn nói là điều vô cùng khó khăn đối với tôi, nhưng khi cố gắng làm được điều đó khiến tôi cảm thấy trưởng thành và tự tin hơn. **Yuria Satake**

Thời gian đầu tôi đã rất bối rối do sự khác biệt về cách sống và thói quen giữa Nhật và Mỹ, nhưng nhờ có sự giúp đỡ và đối xử tử tế của các thành viên trong gia đình nơi tôi ở lại đã giúp tôi có 11 ngày vô cùng ý nghĩa. Tôi thật sự biết ơn họ vô cùng. Qua chuyến đi lần này đã giúp tôi biết được nhiều điều không chỉ về ngôn ngữ mà còn có văn hóa, ẩm thực nơi tôi đã đến. Kinh nghiệm này sẽ là động lực giúp tôi phấn đấu trong tương lai. **Mayuko Murakami**

Gia đình tiếp nhận tôi đã sử dụng ngôn ngữ dễ hiểu để giao tiếp với tôi làm tôi thấy rất vui. Tôi thật sự hạnh phúc khi được ở lại trong một gia đình đầy tình cảm ấm áp và tuyệt vời như thế. **Mahiro Nakagawa**

Gia đình tiếp nhận tôi là người Philippine. Từ trước đến nay tôi chưa từng được ăn món ăn Philippine, cũng như chưa từng nghĩ đến các món ăn của nước này, nhưng sau khi ăn thử cảm thấy rất ngon làm tôi trở nên yêu thích thức ăn của đất nước này. ☺ Gia đình tiếp nhận tôi cảm thấy vui về việc tôi thích món ăn của gia đình. **Hayato Takeda**

Tôi đã biết được nhiều điều về sự khác biệt văn hóa khi gặp gỡ và nói chuyện với nhiều người. Tôi cũng muốn áp dụng những điều mà mình đã học được ở Mỹ trong cuộc sống tương lai. **Misae Ogura**

Tôi đã rất căng thẳng khi lần đầu tiên bày tỏ lòng biết ơn bằng tiếng Anh ở San Francisco. Tôi đã rất vui khi làm được điều mà trước đây chưa từng làm. **Maria Satake**



Tôi đã không ngại ngừng khi giao tiếp bằng tiếng Anh. Tôi nhận thấy tầm quan trọng của sự thử thách, và học được từ thất bại. Tôi vô cùng biết ơn khi nhận được sự cảm thông

Đây là lần đầu tiên tôi đi nước ngoài nên đã rất lo lắng. Tuy nhiên, sau khi về nước nhớ lại những trải nghiệm đó mới thấy thời gian ở San Francisco quả thật vô cùng thú vị. **Akari Okusako**

Tôi đã có thời gian trải nghiệm vô cùng tuyệt vời mà không cảm thấy có chút lãng phí nào. Thời gian cùng mọi người trong suốt chuyến đi là tài sản vô giá mà tôi sẽ không bao giờ quên trong cuộc đời mình. **Ayura Soga**

Tôi đã có nhiều bạn đồng trang lứa. Tôi nghĩ rằng sẽ rất tuyệt nếu có thể cùng nhau hợp tác trong tương lai. **Misato Kuroda**

Tôi đã hiểu được nhiều điều về môi trường học tập tại trường cấp 3 của Mỹ sau khi tiếp xúc với các bạn, và tham gia thực tế lớp học. **Shinto Sogabe**

Tôi có ấn tượng sâu sắc khi trực tiếp tham dự một lớp học kiểu Mỹ với các trò chơi trong bài học chứ không chỉ nghe



Tôi đã biết được sự hòa trộn đa dạng văn hóa, sự khác biệt môi trường sống theo từng khu vực, và sự khác biệt về lối sống ở Mỹ.

Gần đây, tôi đã nghe và thấy rất nhiều người nước ngoài đến Nhật du lịch và làm việc. Tuy nhiên, có rất nhiều người Nhật vẫn còn thể hiện sự tiêu cực và lòng cảnh giác đối với người nước ngoài, cũng như có sự phân biệt đối với người nước ngoài. Trước đây, tôi cũng không biết phải làm thế nào để tiếp xúc với người nước ngoài.

Tuy nhiên, sau khi đến California, nơi có nhiều dân tộc khác nhau thì tôi mới nhận ra rằng giữa con người với nhau không có sự khác biệt, đều là con người cả. Với tôi thì Mỹ, nơi tập trung nhiều dân tộc đến từ nhiều quốc gia trên thế giới với nhiều cách suy nghĩ khác nhau, là một quốc gia thật hấp dẫn. Tôi rất muốn nói cho nhiều người biết về những trải nghiệm mà tôi có trong

Tham gia trưng bày tại Festival nghệ Huế

Mối quan hệ giao lưu giữa Tp. Saijo và Tp. Huế được bắt đầu từ dự án hỗ trợ chương trình giáo dục phòng chống thiên tai từ năm 2005. Tp. Saijo lần này cũng tham gia trưng bày tại “Festival nghệ truyền thống Huế 2017” được tổ chức từ ngày 28/4 đến 2/5/2017.

Lần này, cửa hàng của Tp. Saijo đã tổ chức giới thiệu cảnh đẹp bốn mùa, lễ hội của thành phố bằng panô hình ảnh, trưng bày sản phẩm giấy Nhật truyền thống Shusou, trải nghiệm mặc thử áo Yukata để chụp hình lưu niệm, làm thiệp bằng giấy truyền thống Nhật v.v... nhằm giới thiệu những nét hấp dẫn của Tp. Saijo đến gần 3000 khách du lịch trong và ngoài nước.

Khách đến với cửa hàng hầu hết là phụ nữ trẻ tuổi. Thứ mà mọi người thích nhất khi đến với gian hàng là để trải nghiệm mặc thử áo Yukata và chụp hình lưu niệm. Mọi người cười thật tươi khi đứng chụp hình.

Ngoài ra, mọi người đã rất thích thú khi tự mình thiết kế để lót cốc nước bằng giấy truyền thống của Nhật như viết chữ kanji “希望・夢・愛” theo mẫu, đóng dấu khuôn hình lên giấy v.v... Mọi người đến với gian hàng của Saijo vô cùng vui vẻ khi được trải nghiệm văn hóa Nhật Bản.

Chuyến trưng bày lần này không chỉ nhận được sự giúp đỡ của các em sinh viên tình nguyện trong quá trình tổ chức triển lãm mà còn được các em phụ giúp từ quá trình chuẩn bị cho đến lúc dọn dẹp kết thúc trưng bày. Chúng tôi cảm thấy vui vẻ trong suốt 5 ngày thời gian tổ chức trưng bày khi luôn thấy



Chụp ảnh lưu niệm trước hoa anh



Mọi người chăm chú làm đồ lót cốc



Thiệp mọi người tự thiết kế !



※ Tham gia Festival lần này không chỉ có nhân viên thành phố, mà còn có hội viên của Trung tâm giao lưu quốc tế đến phụ giúp. Xin cảm ơn mọi người !



Các em nữ sinh đại học Huế giỏi tiếng Nhật và rất nhiệt tình giúp đỡ làm cho tôi cảm thấy chuyến giao lưu thật ấm áp và sâu sắc. Xin cảm ơn. (Fujita)

Đây là lần thứ 2 tôi đi Việt Nam! Tôi rất thích đất nước này. Tôi giới thiệu về Saijo cho một phụ nữ đến từ HCM, và cô ấy đã mời tôi đến cửa hàng bán đồ lưu niệm của cô ấy ♪ (Teramachi)

Tôi đã có chuyến giao lưu và trải nghiệm quý báu với giới trẻ Việt Nam thông qua hướng dẫn mặc Yukata. Nếu có cơ hội, tôi muốn biết nhiều hơn nữa về văn hóa và cuộc sống của Việt Nam. (Aoi)



Tôi cảm nhận người Việt Nam rất hồn nhiên và ấm áp. Tôi muốn được đến đất nước này thêm nhiều lần nữa! Mong rằng giao lưu giữa hai thành phố được sâu sắc hơn. (Ando)



Trong thời gian ở Việt Nam, tôi cảm nhận được sự tràn đầy năng lượng từ mọi người trên phố, và sự trầm lắng của vùng nông thôn. Đây thật là chuyến đi vô cùng ý nghĩa. (Teraoka)



※ Xin mời mọi người theo dõi hình ảnh giới thiệu về Festival Huế từ link bên dưới.

<http://www.trt.com.vn/TRTOOnline/tabid/65/Default.aspx?CategoryId=66&ItemId=4111>

Hội nghị tổng kết định kỳ TTGL quốc tế

Ngày 28/5 vừa qua, hội nghị tổng kết định kỳ năm 2017 đã được tổ chức tại hội trường ở tầng 5 Tòa thị chính thành phố.

Tại hội nghị lần này đã bầu ra hội trường và cán sự mới, báo cáo công việc và quyết toán của năm 2016, đồng thời tổ chức thảo luận kế hoạch ngân sách thu chi và kế hoạch hoạt động cho năm 2017. Tất cả dự thảo đều được thông qua.

Kết thúc hội nghị là buổi nói chuyện của cô Morikawa Iku-ko về văn hóa và cuộc sống của người dân du mục Mông Cổ, sự khác biệt “có” và “không” giữa người Nhật và người Mông Cổ.



Cô Morikawa đã từng có kinh nghiệm khi sinh sống ở Nepal, Bangladesh, Jordan, Mông Cổ cùng chồng, người đã từng làm việc cho JICA, nên bài nói chuyện của cô lần này xoay quanh về văn hóa, ẩm thực, cuộc sống của

người dân du mục Mông Cổ. Bài nói chuyện có sự kết hợp giữa sự hài hước với nội dung dễ hiểu khiến người nghe cảm thấy gần gũi hơn với đất nước Mông Cổ.

Chúng tôi xin gửi lời cảm ơn đến tất cả mọi người đã đến tham dự hội nghị tổng kết của Trung tâm giao lưu quốc tế vừa qua. Chúng tôi rất mong tiếp tục nhận được sự giúp đỡ, hợp tác của quý vị trong thời gian tới giúp thúc đẩy và tăng cường các hoạt động liên quan đến giao lưu và hiểu biết về quốc tế.

Ông Kunio Sekino, chủ tịch mới của TTGLQT Tp. Saijo (ảnh trên)
Cô Morikawa Ikuko là giáo viên được mời (ảnh trái)



Thông tin giao lưu quốc tế

The Aloha State: Giới thiệu về Hawaii

Hè này, Kara và Courtney, sinh viên trường đại học Hawaii đang sống tại Ehime sẽ tổ chức giới thiệu văn hóa cùng với điệu múa hula truyền thống của Hawaii.

※ Lớp học được thực hiện bằng tiếng Nhật
Ngày giờ: 15/7/2017 (T7) từ 14:00 đến 15:30
Địa điểm: Phòng số 2 tầng 3, Sogou Fukushima Center

Số lượng: 60 người (ưu tiên người đến trước)
Hạn đăng ký: từ 3/7 (T2) đến 12/7/2017 (T4)



Thông báo mở lớp tiếng Anh

Khóa phiên dịch

Lớp học này dành cho những ai muốn nâng cao năng lực tiếng Anh của mình. Mục đích của khóa học nhằm nâng cao năng lực phiên dịch tài liệu thông tin du lịch của Tp. Saijo để phục vụ, giới thiệu đến khách du lịch quốc tế về những nét hấp dẫn của thành phố Saijo.

Câu lạc bộ đọc sách

Hãy tìm hiểu về văn hóa và xã hội Mỹ thông qua đọc sách. Câu lạc bộ đọc sách với mục đích đọc sách và thảo luận với nhau để hiểu về giao lưu quốc tế và sự khác biệt văn hóa trong một xã hội đa dân tộc như Mỹ.

Khóa học sẽ được tổ chức bắt đầu cuối tháng 9

Tổ chức cà phê giao lưu quốc tế

Đây là cơ hội giao lưu thú vị dành cho tất cả mọi đối tượng từ người Nhật đến người nước ngoài có quan tâm đến giao lưu quốc tế.

Mọi người có thể trực tiếp đến địa điểm được tổ chức để tham dự mà không cần đăng ký trước.

Ngày giờ: ngày 28/6/2017 (T4) từ 18:00 đến 20:00

Địa điểm: Tầng 1, Trung tâm hỗ trợ TT-CN Saijo (SICS)

Phí tham dự: 300 yên (đối tượng chung), 200 yên (hội viên)

Tái bút

○ Đây là số báo cuối cùng mà tôi tham gia biên soạn. Tôi rất vui khi được biết và làm việc với mọi người trong 2 năm qua. Xin cảm ơn. (Ima)

○ Tôi là thành viên mới tham gia biên soạn số báo lần này và sắp tới. Mặc dù tôi không nói được tiếng địa phương Shusou, nhưng rất mong nhận được sự quan tâm của mọi người. (Tera)

Thành viên biên tập:

Teraoka Yuki (Tera)

Ishimura Miho (Ishi)

Truong Dinh Le (Le)

Diana Marie Linton (Diana)

フルカラーで
読める！

